

## 更改彌撒事項

堂區廿五週年「堂慶感恩祭」將於今年五月二十日舉行，荷蒙總主教 Richard Smith 蒞臨主持感恩祭。為了使各位教友在當日「堂慶感恩祭」中，在使用新譯英文「羅馬彌撒經文」對答時，更加熟練和流暢；Fr. Ayo 決定將二、三、四月連續三個月最後一個主日的兩台中文彌撒改為英語彌撒，敬希各位教友留意，不便之處，並請見諒。

## Change of Celebrating Masses in the Following Consecutive 3 Months

The Parish 25th Anniversary Mass will be celebrated on May 20. We are very honoured to have Archbishop Richard Smith as our chief celebrant. In order to facilitate the use of the newly translated English 'Roman Missal' in the Anniversary Mass, Fr. Ayo will celebrate the Chinese Masses on the last Saturday and Sunday of February, March and April, in English instead of Cantonese. Fr. Ayo apologizes for the inconvenience of the change.

## 堂區通告

愛民頓教區轄下所有教區神父定於逢星期一為休假日，因此本堂神父 Fr. Ayo 亦會逢星期一休假一天。

另外，教友參與彌撒聖祭時，請勿攜帶咖啡杯或咖啡等飲品進入聖堂，多謝各位合作！

## Stewardship Bulletin Reflections

**Sunday, February 12, 2012**

**– 6th Sunday in Ordinary Time**

For me, reading the Gospel of the day is a chance to watch and hear someone I love. The Gospel seems to stay 'fresh' for me and although my prayer is often dry, it still offers me new insights and glimpses into the person of my Savior. (Bishop Chatlain Dec9, 2011)

### REFLECTION QUESTION:

Falling in love with the Word of God is falling in love with a person. Can we say we have fallen in love with the Word of God?

**Action:** Commit to reading the Gospel of the day this week. Try to discover something new to love about Christ each time.

## 40 Days for Life

Christians throughout Edmonton are invited to take part in the international 40 Days for Life effort during Lent from Feb 22 - Apr 1, 2012 for 40 days of peaceful prayer and fasting for an end to abortion. Please consider volunteering to pray outside of the Women's Health Options Clinic (formerly the Morgentaler Clinic) during the 40 days between 7am-7pm and spread the word to others about this important life-saving effort. To get more information Please Contact: Karen Richert at Edmonton Pro-Life (780) 425-1637 or Email April Madden: [40days@edmontonprolife.org](mailto:40days@edmontonprolife.org). Visit the 40DFL local website at: [www.40daysforlife.com/edmonton/](http://www.40daysforlife.com/edmonton/) - All are welcome!



二零一二年二月十二日 February 12, 2012 常年期

『耶穌潔淨了癲瘋病人。』

Dear Parishioners,

“... you can make me clean (Mark 1:40)” Jesus Christ came into a world divided into the “clean” and the “unclean.” The “clean” are the insiders, the “unclean” are the outsiders. Our present communities are divided into the “immigrants” and “nationals”: the aboriginals belong to a category apart! Can we say that our society fares better than Jesus’? “... [Y]ou can make me clean” is a voice of faith that recognizes in Jesus Christ a ritual detergent that turns “outsiders,” “immigrants” and aboriginal peoples into “insiders.” In fact, in Christ, there are no outsiders, we are all insiders. The blood of Christ turns us all into insiders, and abolishes the status of “outsider”! Contact with Christ gives new identity: an adoptive child of God, with rights, privileges, and, of course, duties! The basic duty of a child of God, according to Paul in the second reading, is not to give offence to anyone. In fact, Paul says that we should “give no offense to Jews or to Greeks or to the church of God (1 Cor. 10:32).” In other words, no one has the right to consider the other as inferior!

In our parish, are there some of us in unspeakable enmity with others? It is time to realize that a true child of God must not have an enemy! In our neighbourhoods and places of work, are there those considered as “foreigners” and “immigrants” and “outsiders,” for whatever reason? It is time to bring them in, just as Jesus shows us in today's gospel!

A world impacted by Christ and Christians is a harmonious world: there is neither room for division nor segregation; no place for superiority complex! Jesus came to unite the scattered children of God (John 11:52)! The question for this week is this: to what degree do I assemble or scatter the children of God through my words, deeds and omissions?

May you have a blessed week!

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

親愛的教友們：

「你若願意，就能潔淨我」(谷 1:40)

耶穌基督來到了一個區分「潔淨的」和「不潔的」世界。潔淨的是自己人，不潔的是外人。我們現實生活中，也有「移民」「國民」的區分，而原住民又屬於另一個類別。我們可以說，現今的社會比耶穌那個時代好嗎？

「你若願意，就能潔淨我」是充滿信德的聲音，確信主耶穌有潔淨我們的神能，把「外人」「移民」，原住民都變成「自己人」。事實上，在基督內根本就沒有外人，我們都是自己人，藉着與基督的關係，給了我們一個新的身份，成為天主的義子，享有權利與特權，與及當然的職責。正如保祿宗徒在第二篇讀經說的「不可成為猶太人或希臘人或天主的教會跌倒的原因」(格前 10:32)。換言之，沒有人有權利看低別人。

在我們的堂區內，我們有否與其他人有着不可告人的敵意。現在正好是明瞭一個真正天主的兒女，是不可有任何敵人的。在我們的社區，工作場所，會否因為種種因由，界定某些人是「老外」「移民」或外人呢？現在正好是如主耶穌在今天福音顯示我們一樣，把他們都變成自己人。

藉着基督和基督徒的影响，世界可以成為一個和諧的世界。無分彼此，沒有甚麼優越，沒有分隔。耶穌來是為使那四散的天主的兒女，都聚集歸一(若 11:52)。本週的反思是，我在思言行為上如何使四散的天主的兒女，都聚集歸一。

願主賜福大家。

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

## 成立廿五週年堂慶籌備委員會

堂區現在積極籌備建堂廿五週年慶祝，Fr. Ayo 正接觸個別教友，邀請他們組成廿五週年堂慶籌備委員會，有關慶祝內容的詳情將於稍後公佈，期望大家無論在義務工作或堂慶活動方面都能盡量參與，真正做到共融團結。

## 貴州玫瑰基金會

貴州玫瑰基金會乃是一個亞省註冊的慈善組織，宗旨是改善中國貴州省貧困人仕的生活質素，鼓勵各地的天主教徒投入服務工作，活出基督精神。該會創辦人 Dr. Chao Tai 將於二月十九日星期日蒞臨主持講座，用英語或國語，介紹該會於貴州的服務項目，時間為下午二至四時，有興趣出席的兄弟姊妹請到詢問處登記。

## 主日彌撒捐獻

### Sunday Collection

二零一二年二月四日、五日

February 4 & 5, 2012

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,297.50
還款基金 Loan Repayment Fund	
	\$1,700.75
彩色玻璃 Stain Glass	\$3,526.02
特別捐獻 Special Offering	\$ 45.00
其他捐獻 Other Offering	\$1,227.00

## 歡迎投稿

為了紀念建堂25週年，因此堂區刊物組將聯同「家庭相簿」工作小組編造一本紀念特刊，與各位教友回顧過去，展望將來。

刊物組更歡迎各教友用投稿形式發表你們對堂區的感受和建議。

請於2月28日前將稿件交到堂區辦事處或電郵至 Agnes Kan

(agnes\_sin68@hotmail.com)，多謝各教友支持。。

## 長者每月感恩祭

居住於「華埠護理中心」及「華人安老院」的長者們有好消息！Fr. Ayo 會定期每月去探訪長者並舉行感恩祭，首次活動定於二月廿五日星期六早上十時在「華人安老院」的「太陽室」舉行。如果教友有父母或親人居住在那裏，歡迎陪伴你愛護的家人參與感恩祭。我們亦需要義工去幫助行動不便的長者參與彌撒。

查詢詳情，請聯絡：  
Josephine Choi 780 – 438 – 3910  
Peter Wong 780 – 473 – 9145



## Committee for Organizing the 25th Anniversary Celebration

Fr. Ayo wants to form a steering committee for organizing all our 25th anniversary celebration activities. He has been talking to different people in the parish, and inviting them to join the committee. More details about the anniversary celebration will be announced later. We encourage each one of you to participate in this anniversary celebration. Support the parish and be united.

## Guizhou Rose Society

Guizhou Rose Society is a registered charitable organization. The objectives are to improve the quality of living in the villages in the Guizhou province of China, and mobilize Catholics to true Christian life through services offered to the local people. The founder of the society, Dr. Chao Tai will be coming to our Parish to do a presentation of their various projects in Guizhou on Sunday Feb 19 at the conference room. The time is 2-4 pm. He will be using English and Mandarin. If you are interested in attending, please sign up at the information desk.

## 常年期第六週讀經、福音章節

### 6<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日 S	肋 Lv 13:1-2,45-46; 格前 I Cor 10:31-11:1; 谷 Mk 1:40-45
一 M	雅 Jas 1:1-11; 谷 Mk 8:11-13
二 T	雅 Jas 1:12-18; 谷 Mk 8:14-21
三 W	雅 Jas 1:19-27; 谷 Mk 8:22-26
四 T	雅 Jas 2:1-9; 谷 Mk 8:27-33
五 F	雅 Jas 2:14-24,26; 谷 Mk 8:34-38-9:1
六 S	雅 Jas 3:1-10;1 谷 Mk 9:2-13

## Welcome to submit Article

To celebrate the 25th anniversary, the Parish Publishing Group will collaborate with the Parish Directory Committee to create a special commemorative edition. We hope that this publication will not only serve as a collective memoir of the happy moments that we've had, but also provide some of our perspectives looking fondly into the future. In order to gather valuable historical information.

Furthermore, parishioners are welcome to write their reflections on this special occasion. Please send your reflections to the Parish Office or e-mail to agnes\_sin68@hotmail.com

## Monthly Masses with the Seniors

Good news to the seniors who are living in the Chinatown Care Centre & Chinese Seniors Lodge. Fr. Ayo will go to visit & have monthly masses with the seniors who are living there, starting at 10am on Feb. 25, Sat. in the Sun Room of the Chinese Senior Lodge. If you have parent or relative living there, welcome to accompany your loved one to join the mass.

Volunteers needed to assist the seniors to mass.

Enquiring in detail, please contact:  
Josephine Choi 780 – 438 – 3910  
Peter Wong 780 – 473 – 9145

## Parish Notice

Mondays are day-off for the priests in the Archdiocese of Edmonton. Consequently, Fr. Ayodele Ayeni, C.S.Sp. will not be in the office on Monday. Those who come to Mass with coffee mugs are encouraged to stop.